

Traduzione dal testo originale tedesco<sup>1</sup>

## **Convenzione fra la Svizzera e l'Impero Germanico circa lo spostamento del confine svizzero-badese presso Leopoldshöhe**

Conclusa il 29 ottobre 1907

Istrumenti di ratificazione scambiati il 23 luglio 1908

Entrata in vigore il 23 agosto 1908

---

*Il Consiglio federale svizzero*

*e*

*Sua Maestà l'Imperatore di Germania, Re di Prussia,  
in nome dell'Impero Germanico,*

avendo deliberato di rendere obbligatorio in diritto per l'Impero di Germania il Trattato concluso fra la Svizzera e il Granducato di Baden il 21 dicembre 1906<sup>2</sup> circa lo spostamento del confine svizzero-badese presso Leopoldshöhe, e di stipulare a tale scopo una Convenzione, hanno nominato loro plenipotenziari:

*(Seguono i nomi dei plenipotenziari)*

i quali, dopo essersi comunicati i loro pieni poteri, trovati in buona e debita forma, hanno stipulato le disposizioni seguenti:

### **Art. 1**

Il Trattato concluso il 21 dicembre 1906 fra la Svizzera e il Granducato di Baden circa lo spostamento del confine svizzero-badese presso Leopoldshöhe, Trattato annesso in copia<sup>3</sup> alla presente Convenzione, è riconosciuto obbligatorio per l'Impero Germanico.

### **Art. 2**

La presente Convenzione sarà ratificata e le ratifiche saranno scambiate in Berna il più presto possibile.

La Convenzione entrerà in vigore un mese dopo il giorno dello scambio delle ratifiche, e l'approvazione dell'Impero Germanico riservata nell'articolo V del Trattato del 21 dicembre 1906 fra la Svizzera e il Granducato di Baden sarà considerata come avvenuta.

CS 11 41

<sup>1</sup> Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. ted. della presente Raccolta.

<sup>2</sup> RS 0.132.136.1

<sup>3</sup> RS 0.132.136.1

*In fede di che*, i plenipotenziari hanno firmata e munita del loro sigillo la presente Convenzione in due esemplari.

Fatto in Berna, il 29 ottobre 1907.

Müller

Von Bülow